

COF-
PER
C-621
BNQ

COMMERCE MONTRÉAL

Volume 37, no 6, début-novembre 1980

ÉDITORIAL

La Chambre est ce que chacun de ses membres en fait

Les gens qui disent, « mais qu'est-ce que la Chambre peut faire pour moi? », ne sont pas toujours conscients de la force que représente le regroupement de plusieurs milliers de personnes. La Chambre de commerce du district de Montréal, c'est d'abord et avant tout ses membres, et par conséquent, les bénéfices que chacun retire de l'association. Par exemple, saviez-vous que la Chambre est à l'origine, entre autre, de l'École des Hautes Études Commerciales, de l'École des Arts Graphiques de Montréal, du Ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, du Conseil du Port de Montréal, de l'Office d'initiative économique de Montréal, de l'Office municipal de Tourisme, du Conseil d'orientation économique de la province de Québec, de l'Expo 67, du Conseil de développement économique de la Communauté urbaine de Montréal, du Centre de coordination des transports de la région métropolitaine, de la décentralisation de l'administration des ports au Canada (notamment celui de Montréal), des tables de concertation en vue du Sommet économique sur Montréal, d'un montage audio-visuel sur Montréal et d'une tournée canadienne et nord-américaine ainsi que de la publication d'un supplément économique dans le New York Times en collaboration avec le Montreal Board of Trade?

Mais la Chambre, ce n'est pas que de grandes réalisations: il y a tous les membres qui œuvrent au sein de différents comités, qui participent aux diverses activités... ce sont quelque 1200 personnes qui se regroupent chaque semaine: et 1200 personnes, c'est 20% du membership de la Chambre. Par exemple, du mercredi 22 au mercredi 29 octobre, une centaine de personnes sont allées au Café théâtre de la Place des Arts, une cinquantaine d'autres ont visité le centre d'essais-véhicules automobiles à Blainville, une vingtaine d'autres ont suivi un cours soit en formation du personnel ou en gestion de documents, plus de trente personnes se sont réunies en comité de politiques, sans compter que près de 1000 personnes ont assisté au déjeuner-causerie dont l'invité M. Guy Bernier, président de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'ouest du Québec; à cela, il faut rajouter la trentaine d'hommes et femmes d'affaires qui ont pris part à la délégation du Comité de promotion économique de Montréal à Chicago.

On peut donc affirmer que la Chambre de commerce du district de Montréal est ce que chacun de ses membres en fait. Et vous, que pouvez-vous faire à la Chambre?

Déjeuner-causerie

Mardi, 18 novembre



Conférencier invité:

M. Robert A. Boyd
Président —
directeur général
Hydro-Québec

Sommaire

Calendrier des rencontres des comités de politiques de la Chambre	2
Le comité d'Éducation économique en action	3
5e visite industrielle	4
Les subventions gouvernementales	6
6e visite industrielle	8
Les projets de lois à votre portée	11
Déjeuners-causeries	12

Calendrier des rencontres des comités de politiques de la Chambre

Date	Comité	Président(s)
06 novembre	Éducation économique/ Sous-comité des porte-parole	M. Claude Perron M. Claude Beauregard
06 novembre	Export-import	M. Paul Gérin-Lajoie
07 novembre	Industrie cinématographique	MM. Pierre David et Édouard Prévost
10 novembre	Recherche & développement	M. Jacques Larivière
11 novembre	Agro-alimentaire	M. Guy Lefebvre
12 novembre	Machinerie et équipement de transport	M. Claude Marceau
13 novembre	Textile et vêtement	à déterminer
13 novembre	Comité de promotion économique de Montréal (COPEM) conjoint avec le Montreal Board of Trade	MM. Pierre Lortie et Arthur Earle
18 novembre	Électronique	M. Louis-Paul Nolet
19 novembre	Télécommunications	M. Charles Terrault
20 novembre	Commerce de détail/ districts commerciaux	MM. André Dion et Pierre Bossé
25 novembre	Formation de main d'œuvre en industrie	M. Philippe Martel
27 novembre	Programme du Congrès 81	M. Marcel Desjardins

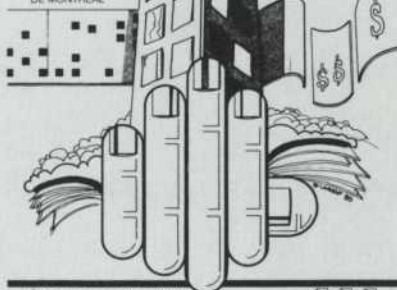
CHARLES DENIS

LE FINANCEMENT PUBLIC

DE
L'ENTREPRISE
QUÉBÉCOISE

PRÉFACE

ROBERT DEMERS
PRÉSIDENT DE
LA BOURSE
DE MONTRÉAL



Éditions Agence d'Arc, Mtl.



« LE FINANCEMENT PUBLIC DE L'ENTREPRISE
QUÉBÉCOISE » par Charles Denis.

240 pages \$14.50

Éditions Agence d'ARC Inc., distributeur exclusif
de 600 titres en administration.

6872, rue Jarry est
MONTRÉAL, (Québec)

H1P 3C1

Tél.: 321-0241

(Demandez nos catalogues)



COMMERCE MONTRÉAL
est l'organe officiel de la
Chambre de commerce
du district de Montréal

Le bureau de direction 1980-1981 :

Pierre Lortie, président — Guy J. Desmarais
— Jacques Douville — Daniel Johnson —
Claude Marceau — Philip O'Brien — Jean-
Michel Paris — Micheline Bouchard — Pierre
Goyette.

Le conseil d'administration :

Pierre Brunet — Pierre C. Fortier — Ginette
Gadoury — Pierre Jean — Marc L'Anglais —
Maurice Laramée — Jacques Larivière —
Pierre Lessard — Pierre MacDonald — Yvon
H. Masse — Jacques E. Ouellet — Robert
Panet-Raymond — Édouard Prévost — André
Riendeau — Bruno Riverin — Madeleine
Saint-Jacques — Serge Saucier.

Le secrétariat :

André Vallerand, vice-président exécutif

ISSN — 0318-4560

Dépôts légaux :

Bibliothèque Nationale du Québec
Bibliothèque Nationale du Canada

CRÉATIVIDÉE inc.

conception-rédaction et graphisme

Richard Leclerc, président

327, boul. sir Wilfrid-Laurier
Saint-Lambert

465-4053

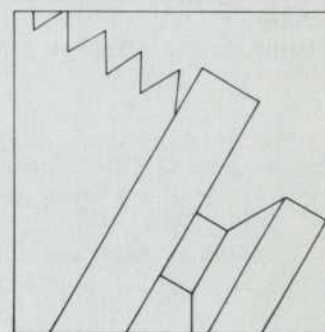


Photo R. Bertrand Inc.

4807 ave Harvard,
N.D.G. Montréal, P.Q.
H3X 3P1
(514) 489-2513

Service Pageette 331-6100 (1613)

Commercial & Industriel

Le comité d'Éducation économique en action

Le 14 octobre dernier, les membres du comité d'Éducation économique de la Chambre se sont rencontrés et, après avoir visionné une rencontre avec deux groupes d'étudiants de la polyvalente St-Henri, du niveau secondaire V, se sont répartis les visites en milieu étudiant. Voici donc la composition de cette liste:

Équipes de porte-parole	Établissements assignés
Jacques Deschênes et Michel Lasalle	Collège de Montréal
Yves Guérard et Rémi Bourdage	CEGEP Bois-de-Boulogne
Michel Cloutier et Yvan Allaire	École secondaire St-Luc
Susan Paton et Claude Perron	École secondaire Sophie-Barat
Charles Perreault et Claude Perron	École secondaire Calixa-Lavallée
Jacques Deschênes et Ginette Gadoury	École secondaire Pont-Viau
Claude Beauregard et Réal Leahey	École secondaire Honoré-Mercier
Bruno Riverin et Michel Lasalle	Collège Beaubois
Yves Pilon et Luc Charron	École secondaire Marie-Rose
Jacques Deschênes et Ginette Gadoury	Collège Régina-Assumpta
Yves Guérard et Luc Charron	Collège André-Grasset
Claude Perron et Michel Bergeron	Collège Stanislas de Montréal
Jacques Deschênes et Gilles Nolet	École secondaire La Magdeleine
Michel Cloutier et Yves Pilon	École polyvalente J.-B. Meilleur
Jacques Deschênes et Claude Beauregard	Collège Laval
Michel Cloutier et Harry Plaflter	Collège Jean-de-Bréboeuf

De plus, d'autres établissements scolaires seront visités par des membres du comité d'Éducation économique, dont le thème est « Liberté d'entreprendre » et qui cherche à mieux faire connaître aux étudiants du secondaire et du Cégep les valeurs de l'entreprise privée.

Autres porte-parole	Établissements à assigner
Bertin Nadeau Marcel Desjardins Jacques Ménard Pierre Désy Guy Lachapelle Pierre Barnes Jacques Larivière André Saint-Denis Pierre Nadeau Robert Nadeau Robert Panet-Raymond	École secondaire Horizon-Jeunesse École secondaire P.E. Dufresne Polyvalente Mgr Richard École secondaire Villa-Maria Polyvalente Lucien-Pagé
D'autres noms seront communiqués par la Jeune Chambre de commerce de Montréal et la Banque Fédérale de Développement par l'entremise de Réal Leahey	D'autres cartes-réponses sont à venir.



Location

LOCATION
minico
LEASING LTD

Toutes marques de voitures ou de camions

TÉL.: 337-4635
À tous les membres de la Chambre!
Je vous invite à nous visiter dans nos nouveaux locaux.
« Un coup de fil » et le tour est joué.
Du même coup, nous vous documenterons sur les modèles 81.
Émile Gagnon, Président
1965, autoroute des Laurentides Laval

Voyagez en paix.



Le régime d'assurance-maladie pour les voyages hors du Canada.

ASSOCIATION D'HOSPITALISATION DU QUÉBEC.

LA CROIX BLEUE
DU QUÉBEC

550, rue Sherbrooke ouest
Montréal H3A 1B9
Tél.: 844-3781

5e visite industrielle

Les Ateliers d'Ingénierie Dominion limitée

13 novembre 1980

Parmi les plus anciens et les mieux expérimentés fabricants d'équipement industriel lourd au Canada, Les Ateliers d'Ingénierie Dominion Limitée ne sauraient passer inaperçus. Les travaux de cette entreprise se subdivisent en trois sections: **turbines hydrauliques, machines de pâtes et papiers, mines et métaux.**

Il y aura une présentation audio-visuelle suivie de la visite de l'usine.



Départ de la Maison du commerce — 13h
Retour — 17h
Coût — 10\$

Pour vous inscrire, retournez le coupon-réponse à la page 12.

Annoncer dans

COMMERCE MONTRÉAL

C'est annoncer
à la grandeur de Montréal

866-2861

Votre carte de membre

Votre carte de membre vous fait bénéficier des privilèges d'un club privé, avec salons pour vos réceptions et réunions d'affaires. De plus, vous avez le choix de quatre restaurants attenants.

Par ailleurs, sur présentation de votre carte, vous obtenez: de l'Agence de Voyages Youville Ltée, située au 324, rue St-Paul ouest, à Montréal

- un escompte de 5% pour les vols internationaux
- un escompte de 4% pour les vols locaux

de Tilden, les tarifs de la carte bleue dans toutes les succursales de la région montréalaise, incluant Dorval et Mirabel.

- Sous-compacte et compacte 20\$ par jour — kilométrage illimité
- Intermédiaire 22\$ par jour — kilométrage illimité
- Régulière 26\$ par jour — kilométrage illimité

de 18 Holiday Inn à travers le Canada, les tarifs corporatifs:

Région de l'ouest

- Holiday Inn — Calgary Downtown (Calgary, Alberta)
- Holiday Inn — Vancouver Downtown (Vancouver, B.C.)
- Holiday Inn — Macleod Trail (Calgary, Alberta)
- Holiday Inn — Winnipeg South (Fort Garry, Winnipeg)
- Holiday Inn — Regina (Regina, Saskatchewan)

Région de l'est

- Holiday Inn — Dartmouth (Dartmouth, N.S.)
- Holiday Inn — Clarendville (Clarendville, NFLD.)
- Holiday Inn — Gander (Caldwell, Gander, NFLD.)
- Holiday Inn — St. John, N.B. (St. John, N.B.)
- Holiday Inn — St. John's (NFLD.)
- Holiday Inn — Corner Brook (NFLD.)

Région centrale

- Holiday Inn — Montréal Centre-ville (Montréal, Qué.)
- Holiday Inn — Le Châteaubriand (St-Laurent, Qué.)
- Holiday Inn — Ste-Foy (Ste-Foy, Québec)
- Holiday Inn — Place Dupuis (Montréal, Qué.)
- Holiday Inn — La Seigneurie 7300, (St. Laurent, Qué.)
- Holiday Inn — Richelieu (Richelieu, Qué.)
- Holiday Inn — Le Seville (St-Laurent, Qué.)

de la station internationale de Ski de Mont-Orford:

- un escompte de 15% pour le laisser-passer saisonnier (jusqu'à la fin novembre)
- un escompte de 15% pour le laisser-passer quotidien
- un laisser-passer quotidien gratuit valable pour une personne membre d'un groupe de quatre ou plus.

P.S. Ces laisser-passer sont interchangeable avec le centre de Ski JAY-PEAK.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec la direction du marketing au 866-2861.

31

Toutes les entreprises doivent franciser leur raison sociale avant le 31 décembre 1980. C'est bien normal!

L'Office de la langue française au service des entreprises.

L'Office de la langue française à votre service.

Le personnel de l'Office de la langue française dans toutes les régions du Québec est à l'entière disposition des entreprises qui doivent franciser ou reformuler leur raison sociale avant le 31 décembre 1980. N'hésitez surtout pas à communiquer avec les bureaux de consultation de l'Office pour savoir comment formuler correctement votre raison sociale en français.


À Montréal: 873-5608
À Québec: 643-5608

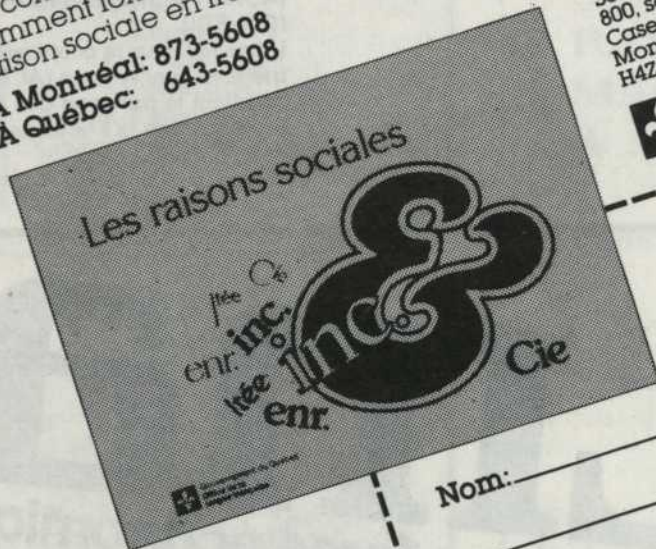
Une brochure spéciale.

Les entreprises doivent, d'ici au 31 décembre 1980, se donner une raison sociale qui respecte à la fois les exigences de la Charte de la langue française et les règles de la grammaire. Dans le but de les y aider et d'assurer une certaine uniformité dans la rédaction des raisons sociales, l'Office de la langue française a élaboré des règles d'écriture qu'il a réunies dans une brochure intitulée «Les raisons sociales».

Vous pouvez obtenir gratuitement cette brochure en adressant le bon ci-dessous à:

Office de la langue française
Service de l'information
800, square Victoria
Case postale 316
Montréal (Québec)
H4Z 1G8

 Office de la langue française
Québec



J'aimerais recevoir un exemplaire gratuit de la brochure «Les raisons sociales».

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Les subventions gouvernementales

Programme d'aide à la promotion des exportations (APEX)

Le ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Québec (MICT) a créé le programme APEX afin de susciter et de développer les initiatives des sociétés québécoises quant à l'accroissement des ventes de leurs produits hors du Québec et des échanges technologiques avec des entreprises étrangères.

Admissibilité

Toute entreprise manufacturière désirant vendre ses produits à l'étranger et conclure des ententes avec des entreprises de l'extérieur du Québec.

Options

Recherche de nouveaux marchés ou adaptation aux marchés

Participation à des expositions commerciales et industrielles à l'extérieur du Québec

Missions individuelles pour la promotion d'accords industriels

Objectifs

Aider financièrement toute entreprise manufacturière qui désire vendre à l'étranger ses produits manufacturés soit par la recherche de nouveaux marchés, soit par des efforts d'adaptation à des conditions de marchés changeantes.

Aider financièrement toute entreprise manufacturière québécoise qui désire vendre à l'étranger ses produits manufacturés grâce à sa participation à des expositions commerciales et industrielles.

Aider financièrement toute entreprise manufacturière qui désire conclure avec des entreprises à l'extérieur du Québec des accords industriels lors de missions individuelles.

Formes d'aide

Un montant de 70\$ par jour pour une personne travaillant au projet à l'extérieur du Québec. 50% des frais de transport par avion du représentant et du matériel. Dans certains cas, 50% de frais spéciaux sont assumés (ex.: catalogues, dépliants, démonstration).

Un montant de 70\$ par jour par personne (maximum deux) pour la durée de l'exposition à l'extérieur du Québec. 50% des frais de transport par avion du personnel et du matériel. 50% du coût de location de l'emplacement, de la conception, de la construction, du montage et du démontage d'un stand avec un plafond de 2000\$ pour la conception et la construction du stand.

Le ministère rembourse 100% du coût du transport par avion en classe économique de l'industriel québécois autorisé à se déplacer à l'extérieur du Québec. En collaboration avec le ministère des Affaires inter-gouvernementales (MAIQ), l'OQCE recommande la réalisation de missions individuelles d'industriels québécois et français (ACTIM) et d'industriels québécois et belges (OPI-SDI). L'Agence pour la coopération technique, industrielle et économique (ACTIM) et OPI-SDI défraient le transport des industriels respectivement entre la France ou la Belgique et le Québec.

CULINAR

...une force économique pour le Québec



Options (suite)

Promotion des biens des industries culturelles québécoises

Objectifs (suite)

Aider financièrement toute entreprise manufacturière qui désire vendre à l'étranger les produits des industries culturelles par la prospection de marchés ou par sa participation à des expositions.

Formes d'aide (suite)

Un montant de 70\$ par jour par personne pour la durée du séjour à l'extérieur du Québec. (Dans le cas de prospection de marchés, un seul représentant est admissible; dans celui d'une exposition, deux représentants peuvent l'être.) 50% des frais de transport du personnel et des échantillons. 50% du coût de location de l'emplacement, le montage et le démontage d'un stand. 50% des frais spéciaux (repiquage de bobines, etc.) lorsque approuvés à l'avance. L'aide accordée a un plafond de 10000\$.

De plus, dans le cadre de son programme de séminaires sur l'exportation (VENTEXPORT), l'office québécois du commerce extérieur (OQCE), organise dans plusieurs régions du Québec des activités de sensibilisation et de valorisation de l'exportation.

De manière générale, ces activités prennent la forme de séminaires regroupant un nombre limité d'industriels désireux d'exporter ou ayant une expérience limitée des ventes à l'extérieur.

Ces séminaires font découvrir les avantages de l'exportation, fournissent des connaissances aux exportateurs potentiels et, enfin, préparent mieux les industriels en vue de leur participation aux activités de missions et d'expositions de l'OQCE.

Le MICT a également mis sur pied un programme d'accueil pour les acheteurs étrangers. Le but de ce programme est de promouvoir et de faciliter la venue au Québec de missions commerciales d'acheteurs étrangers afin d'orienter leurs décisions en matière d'achat au Québec.

Sont admissibles à ce programme les sociétés étrangères intéressées à venir au Québec pour acheter des produits québécois et les sociétés québécoises intéressées à faire venir au Québec des acheteurs étrangers désireux d'acquérir leurs produits.

Le ministère assume une partie des frais de déplacement des acheteurs étrangers.

Pour des informations additionnelles:

Office québécois du commerce extérieur
 Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme
 1, Place Ville-Marie
 23e étage
 Montréal (Québec)
 H3M 3M6

CSS Personnel Ltée.



Recherche de cadres
 Placement permanent et temporaire:

- Comptabilité
- Informatique
- Secrétariat
- Clérical

Gestion des ressources humaines

Louise Séguin
 866-4825 866-2637

**RAYMOND, CHABOT,
 MARTIN, PARÉ
 & ASSOCIÉS**

Comptables agréés

Montréal	Québec	Ottawa
Thetford Mines	Hull	Buckingham



LOCATION D'AUTO C.D. INC.
 522 BOUL. DES LAURENTIDES,
 LAVAL, QUÉ., H7G 2V4



LOCATION DE
 TOUTES MARQUES DE
 VOITURES ET CAMIONS
12 • 24 • 36 MOIS
 SERVICE PERSONNALISÉ
 ADAPTÉ À VOS BESOINS
 NOUS RACHETONS
 VOTRE VÉHICULE ACTUEL
 (514) 382-8343

6e visite

Salon des métiers d'art du Québec

lundi, 8 décembre 1980
18h à 22h
Place Bonaventure

Tout le monde connaît le Salon des métiers d'art du Québec, mais bien peu de personnes connaissent les retombées économiques de cet événement annuel.

Saviez-vous qu'en 1979, trois cent cinquante mille (350,000) personnes ont visité le Salon, et que le chiffre de vente estimé pendant l'exposition est de quatre millions.

Le Salon des métiers d'art de Montréal est l'événement le plus important de ce genre au Canada et il est le deuxième en Amérique du Nord, après la Foire de New York.

Le Conseil d'administration du Salon vous invite à une rencontre le 8 décembre prochain. Vu le contexte exceptionnel de cette visite, nous accepterons avec plaisir les conjoints qui voudront se joindre au groupe.

Le programme:

- Accueil par les artisans membre du Conseil d'administration
- Apéritif
- Repas à la salle à manger des artisans
- Présentation d'environ une demi-heure
- Visite libre ou guidée du 13e Salon

Exceptionnellement pour cette visite, le transport par autobus ne sera pas assuré.

Nombre limité — 50 personnes (incluant les conjoints)

Coût: 5\$

Mission commerciale d'Espagne

du 3 au 7 novembre 1980

La Chambre de commerce du district de Montréal informe ses membres qu'une mission commerciale organisée par le Ministère de l'Industrie et du Commerce d'Espagne se tiendra à Montréal du 3 au 7 novembre.

Cette mission sera composée d'une dizaine d'hommes d'affaires espagnols, fabricants de fournitures pour meubles et d'accessoires de salle de bain. Les membres intéressés par cette mission commerciale pourront obtenir plus de renseignements en communiquant avec Micheline Comeau au secrétariat de la Chambre, 866-2861, ou avec le Bureau commercial de l'Ambassade d'Espagne, 866-4914.

Micheline Robidoux Lée



Bureau de placement
Permanent et temporaire

Spécialistes en
personnel de bureau

Montréal — Rive Sud
679-7630



Fleuriste

*Madame
C.M. LaBissonnière*
Enr.

1024 est, rue MONT-ROYAL
TÉL.: 526-5577
(établie en 1929)

**Faites de
votre présentation
un atout
professionnel**

concept audio-visuel™

Vente:

(514) 384-3865
8355 boul. St-Laurent, Montréal, Qué. H2P 2M7

Location:

(514) 526-3729
2120 rue Sherbrooke est, suite 103,
Montréal, Qué. H2K 1C3

* Catalogue disponible sur demande

Nous sommes importateurs

Marchandises générales: Jimoh Atunde Owonikoko & Bros. 71, Princess Street, Lagos, Nigeria. (I-07)

Montres, jouets et tissus: Talal Omairan Trading Establishment for Import & Export, P.O. Box 6259, Street El-Askan, Jeddah, Saudi Arabia. (I-08)

Équipements photographiques et cinématographiques: Annahdi Trading Corp. Riyadh Branch, P.O. Box 954, Kingdom of Saudi Arabia. (I-09)

Jouets, matériaux pour décoration: Nabil M. Labban Est., P.O. Box 11-4920, Beirut, Lebanon. (I-010)

Marchandises générales: Euro — Products, P.O. Box 2836, Paramaribo, Rep. of Suriname (South America). (I-011)

Meules, pierres, poudre de rôdage: Sarubin S.A., Fabrique de meules, Rue des Diamants 11, 2500 — Vienne (Suisse). (I-012)

Marchandises générales: International Servicetrade Company, P.O. Box 1996, Tehran, Iran. (I-013)

Matériel pour édifices: Yemi-ni International Limited, SW8/596, Lagos Road, Challenge, Ibadan, P.O. Box 199, Oyo State, Nigeria. (I-014)

Produits de verre: P.O. Okpalaugo & Sons Trading Co., 18, Nottidge Street, Onitsha, Nigeria. (I-015)

Marchandises générales: A. Al Harthi Est., P.O. Box 5997, Riyadh, Saudi Arabia. (I-016)

Télévisions, réfrigérateurs, congélateurs, machines à laver, etc.: Abdul Hameed & Abdul Ghaffar Kooheji Co., P.O. Box 1041, Bahrain, Arabian Gulf. (I-017)

Pneus: Hosney M. El-Serafey, P.O. Box 1567, Kuwait, Balmadi. (I-018)

Produits relaminage, rails, essieux, coïls, tôles: Établissements Spinelli, Sa. 54, route de Montpellier, 34201 Sete, France. (I-019)

Fours industriels, incinérateurs: Pyrodif Sarl, ZAE des Marais, 1 avenue de la Marne 94120 Fontenay S/Bois, France. (I-020)

Instruments de musique: Tarwat Trading Stores, Sho No. 177/23, Sec. A., St. No. 3, Crater-Aden 101, Protectorat d'Aden. (I-021)

Compteurs de gaz, compteurs électriques: Dolfin Associates, 74-G Model Town Lahore Pakistan. (I-022)

Marchandises générales: Associated Shipping, 72 Kolokotroni Street, Piraeus, Greece. (I-023)

Pare-brise: Othman Abdul Wahhab Al-Othman, P.O. Box 3465, Safat, Kuwait. (I-024)

Verres de contact: Rashed Halwani, P.O. Box 1255, Damascus, Syria. (I-025)

Nous sommes exportateurs

Fruits, légumes, aliments congelés ou en conserve: H.G.T. Watters, Cx. P.O. Box 6725, Curitiba, Parana, 80.000 Brazil. (E-017)

Marchandises générales: Carlton Products Ltd., P.O. Box 9-14, Taipei, Taiwan (R.O.C.) (E-018)

Aliments: Consulate of Malaysia, Suite 1010, Royal Trust Tower, P.O. Box 172, Toronto Dominion Centre, Toronto, Ont. M5K 1H6 (E-019)

Bijoux en écaïlle de conque: Bahamas Conch Shell Jewelry Co., P.O. Box N. 4084, Nassau, Bahamas. (E-020)

Noix et fruits secs: Iran Trading Comp., A-8011, Graz/Austria, P.O. Box 315, Hauslabgasse 9. (E-021)

Vaseline: SARCGA, 60, avenue de la République, BP 142, 93304 Aubervilliers, France. (E-022)

Marchandises générales: Pan Overseas Corporation, 9th Floor, 372 Lin Shen N. Road, Taipei, Taiwan, R.O.C. (E-023)

Marchandises générales: Bureau du délégué commercial de la République Populaire Hongroise, 102, Bloor Street W. Toronto, Ont. (E-024)

Articles de cuisine: Times's Trading Co. Ltd., P.O. Box No. 4 Tenpaku, Nagoya, Japan. (E-025)

Sous-location

Bureau disponible immédiatement: 2,000 pieds carrés. Bail expire le 30 avril 1984. Situé au 4150 ouest, rue Ste-Catherine, Westmount, face au Westmount Square.

Pour renseignements additionnels, communiquer avec R. André Nadeau, R.I.A., (514) 866-1610.



OLE FLAMENCO

Chateau Madrid

SPECIALITES: FRUITS DE MER ET GRILLADES

DINERS D'AFFAIRES

Tous les soirs danseurs de Flamenco
Spectacles en exclusivité
8h00 p.m. et 11h00 p.m.

1177, rue de la Montagne Rés.: 861-3710

Agence de voyages Youville Ltée.

Spécialistes en voyages
Service personnalisé pour vacances-
voyages d'affaires
Groupes ou individuels

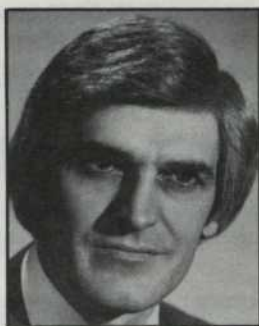
Janine Dufour, P.D.G.,
324, rue St-Paul ouest
Montréal

Tél.: 845-2214

Le conseil d'administration



M. Pierre Brunet
Vice-président exécutif
et directeur général
Lévesque, Beaubien Inc.



M. Pierre C. Fortier
Président
Canatom Inc.



Mme Ginette Gadoury
Président
et directeur général
Décormag



M. Pierre Jean
Président
Albert Jean Ltée



M. Marc L'Anglais
Vice-président
directeur général
Ciments Canada Lafarge
Limitée



M. Maurice Laramée,
avocat
Laramée & Cordeau



M. Jacques Larivière
Vice-président —
Développement
Culinar Inc.



M. Pierre Lessard
Président
et directeur général
Provigo Inc.



M. Pierre MacDonald
Premier vice-président
Banque de Montréal



M. Yvon H. Masse
Vice-président —
Région du St-Laurent
Canadian National



M. Jacques E. Ouellet
Vice-président —
Ressources
Canadair Limitée



M. Robert Panet-
Raymond
Vice-président,
administration
Fiducie Crédit Foncier



M. Édouard Prévost
Président
Corporation Civitas Ltée



M. André Riendeau
Président
Laboratoires Nordic Inc.



M. Bruno Riverin
Vice-président exécutif
Caisse centrale
Desjardins du Québec



Mlle Madeleine
St-Jacques
Vice-présidente
et directrice générale
Young & Rubicam Ltée



M. Serge Saucier
Associé
Raymond, Chabot, Martin,
Paré & Associés

MM. Pierre Lortie, Guy J. Desmarais, Jacques Douville, Daniel Johnson, Philip O'Brien, Claude Marceau, Jean-Michel Paris, Mme Micheline Bouchard et M. Pierre Goyette étant les représentants du bureau de direction, font automatiquement partie du conseil d'administration.

Les projets de lois à votre portée

La quantité de lois affectant les affaires est telle que nos entreprises ne peuvent s'y intéresser sans user d'une certaine discrimination. Pour ce faire, la Chambre reproduit à l'occasion une liste des projets de lois ou des avant-projets à l'étude. Dans ce numéro, nous vous référons à près d'une vingtaine de projets. Si vous désirez en savoir davantage, nous vous invitons à venir consulter les bulletins de nos deux fédérations disponibles au service de renseignements de la Chambre. Quelques copies sont également mises à la disposition de nos membres à titre gracieux. La législation soumise à l'Assemblée Nationale du Québec est revue et commentée dans le bulletin «La législation provinciale» publié par la Chambre de Commerce de la province de Québec. La législation fédérale est revue par la Chambre de Commerce du Canada dans son bulletin «Ottawa à jour». Nous reproduisons ci-contre la table des matières des plus récents bulletins que nous ont fait parvenir nos deux fédérations.

Projets de lois fédéraux

- **Progrès Législatifs**
État à jour des progrès des Bills inscrits au feuillet du Parlement
- **Bill C-41, Loi sur les instances et jugements étrangers**
Grandes lignes d'un Bill visant à protéger les droits des Canadiens et des corporations canadiennes contre les jugements étrangers, plus spécialement en matière de cartels.
- **Introduction d'une nouvelle loi sur les saisies-arrêts**
Le Bill C-38 est la dernière d'une longue suite de mesures visant à régler le cas des saisies-arrêts sur les salaires des fonctionnaires, mais avec une nouvelle optique.
- **Grande ligne de la Loi sur la société canadienne des Postes**
Déposé le 17 juillet, le Bill C-42 est la dernière version des efforts du gouvernement pour transformer les Postes en société de la Couronne.
- **«La journée du Canada»**
Le Bill C-37, loi modifiant la Loi établissant les jours fériés, désignera officiellement le 1er juillet comme «journée du Canada».
- **Bill C-43, Loi sur l'accès à l'information et autres**
Approche complète à l'information gouvernementale, avec d'importantes implications pour les affaires, empiétant sur la liberté d'information et sur la législation sur la privauté ainsi que sur l'élimination des privilèges absolus de la Couronne.
- **Loi canadienne sur les élections amendée**
Le Bill S-11, introduit le 16 juillet, vise à tenir les élections fédérales avec le même horaire à travers le Canada en dépit des fuseaux horaires.

- **Abrogation de la Loi sur les petits prêts**
Le Bill C-44, enterre une loi qui a cessé d'être utile et traite du même coup la question des prêts usuraires par le biais du Code criminel.

Projets de lois provinciaux

- **Avant projet** Loi sur l'Assemblée Nationale
- **Projet de loi 106** Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981 et pour d'autres fins du service public.
- **Projet de loi 108** Loi modifiant la loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, la Loi sur le régime de retraite des enseignants et la Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires.
- **Projet de loi 109** Loi modifiant la loi sur les relations de travail dans l'industrie de la construction et concernant la représentation de certaines associations représentatives.
- **Projet de loi 111** Loi modifiant diverses dispositions électorales.
- **Projet de loi 112** Loi concernant la Communauté urbaine de Montréal.
- **Projet de loi 183** Loi pour favoriser la perception des pensions alimentaires.
- **Projet de loi 187** Loi concernant BNP Canada Inc.

N.B.: Réforme en profondeur de la Loi sur les valeurs mobilières. Les commentaires des intéressés doivent parvenir à la Commission des valeurs mobilières d'ici le 15 septembre 1980. Après cette date, la Commission compte tenir une audience publique.



Fleuriste Valois



416, rue Jean-Talon ouest

279-7337

nous louons
toutes les marques de voitures.



7000, boul. Louis-Hippolyte Lafontaine 353-9821
entre les Galeries d'Anjou et la rue Beaubien

**deGrandpré, Colas, Deschênes, Godin,
Paquette, Lasnier et Alary**

Avocats

2501, tour de la Bourse, Place Victoria
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2
Téléphone : 878-4311



DEP PERIODIQUES BIBLIO NATION
1700 RUE ST-DENIS
MONTREAL PQ H2X 3K6

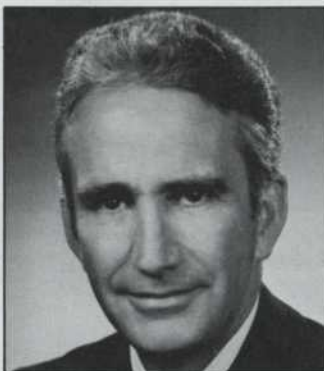
Canada Post Postage paid	Postes Canada Port payé
Bulk Third Class F-252 Montréal	En Nombre Troisième Classe

Commerce Montréal
La Maison du Commerce
1080, côte du Beaver Hall
Montréal (Québec) H2Z 1T1
Tél. 866-2861

Déjeuners-causeries

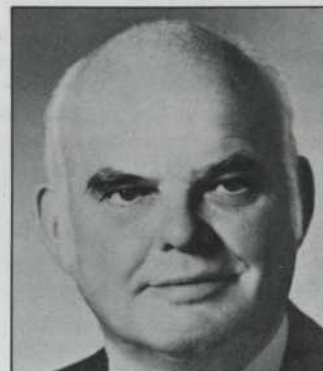
Sixième déjeuner:
mardi, 25 novembre

Conférencier invité:
M. Pierre Nadeau
Président —
directeur général
Pétrofina Canada Ltée



Huitième déjeuner:
mardi, 9 décembre

Conférencier invité:
M. Arthur P. Earle
Premier vice-président,
services à l'exploitation
Dominion Textile Inc.
et Président du Montreal
Board of Trade

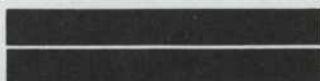


Septième déjeuner:
mardi, 2 décembre

Conférencier invité:
M. Guy Tardif
Ministre des Affaires
municipales du Québec

Le prix d'un déjeuner est de 13\$. Profitez du privilège réservé aux membres: un carnet d'abonnement de 10 billets pour 110\$. Nous remercions la compagnie Pétrofina qui a accepté aimablement de défrayer le coût d'impression des carnets ainsi que CP Air qui offre 2 billets d'avion aller-retour pour toute destination canadienne desservie par la compagnie, pour chaque bloc de 200 livrets vendus.

FINA



Coupon-réponse

Activités:

- Carnets des déjeuners-causeries (110\$)
- Visite — Ateliers d'Ingénierie (10\$)
- Salon des Métiers d'Art (5\$)

Nom _____ Fonction _____

Entreprise _____

Adresse _____ Code postal _____ Tél.: _____

ci-joint un chèque au montant de _____ \$ à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal.

À retourner à la Chambre de commerce du district de Montréal, Direction des communications, 1080 côte du Beaver Hall, Montréal - H2Z 1T1.

